

zibro®

made by **TŌYŌTŌMI**

LC – 140



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za wybór produktu "TOYOTOMI" !

Produkty Toyotomi zaspokajają potrzeby klientów na całym świecie. W celu zagwarantowania naszym Klientom, wygodnego i bezpiecznego użytkowania, nasze produkty spełniają normy bezpieczeństwa obowiązujące nie tylko w Japonii, ale także każdego kraju, z którym utrzymujemy kontakty handlowe.

Zaspokajając potrzeby naszych Klientów, Toyotomi doskonalili swoje produkty poprzez konsekwentne realizowanie swojej filozofii prowadzenia biznesu "dzielenia radości w życiu codziennym". Będziemy nadal prowadzić prace badawcze i rozwojowe oraz wytwarzać produkty, które odpowiadają współczesnemu stylowi życia zapewniając przy tym odpowiednią wydajność, bezpieczeństwo i wygodę.

Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia Toyotomi sprawi Państwu wiele radości w nadchodzących latach!

Przed uruchomieniem urządzenia zachęcamy do zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi w celu zapewnienia maksymalnie długiej żywotności naszemu produktowi.

Jeśli chcą Państwo lepiej nas poznać zapraszamy do odwiedzenia naszej strony www.toyotomi.eu i zapoznania się pełną gamą naszych produktów.

1 W pierwszej kolejności zapoznaj się ze WSKAZÓWKAMI dotyczącymi Użytkowania.

2 W RAZIE WĄTPLIWOŚCI zwróć się do swojego sprzedawcy.

3 Przed rozpoczęciem lektury sprawdź WYKAZ PODSTAWOWYCH CZĘŚCI znajdujący się na ostatniej stronie.

OGÓLNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Poniżej przedstawiono podstawowe działania jakie należy podjąć, aby skorzystać z grzejnika. W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę zapoznać się z INSTRUKCJĄ

- 1** Należy zdjąć całe opakowanie (rys. A).
- 2** Następnie napełnić wymienny zbiornik  (patrz Ustęp B, rys. D).
- 3** Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilania.
- 4** Włączyć grzejnik za pomocą klawisza   (patrz Ustęp D).
- 5** W razie potrzeby zmienić temperaturę za pomocą klawiszy regulacyjnych (patrz Ustęp E).
- 6** Wyłączyć grzejnik naciskając klawisz  .

- Jako środek ostrożności przeciwpożarowej, zbiornik musi być napełniony albo gdy grzejnik został wyłączony albo w innym pomieszczeniu niż to, w którym jest zainstalowany grzejnik.
- Zawsze upewnij się, że zbiornik został prawidłowo zamknięty po napełnieniu go, w bezpiecznej odległości od wszystkich źródeł ciepła i otwartego ognia (*patrz Ustęp B*).
- Przy pierwszym zapłonie grzejnik będzie, przez krótki czas, wydzielać zapach „nowości”.
- Wszystkie zbiorniki paliwa należy przechowywać z oryginalnymi korkami i uszczelkami w chłodnym i ciemnym miejscu.
- Paliwo ulega starzeniu. Na początku każdego sezonu grzewczego należy używać nowego paliwa.
- Używać tylko czystej nafty wysokiej jakości bez zanieczyszczeń, zgodnej z miejscowymi przepisami.
- Przed zmianą gatunku i/lub typu paliwa należy się upewnić, że przenośny grzejnik całkowicie wypalił pozostające w nim paliwo.

CO TRZEBA WIEDZIEĆ

ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WENTYLACJA JEST WYSTARCZAJĄCA

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Zainstaluj urządzenie tylko wtedy, gdy jest ono zgodne z lokalnymi / krajowymi przepisami, rozporządzeniami i normami. Niniejszy produkt jest przeznaczony do użytku jako grzejnik w domach mieszkalnych i nadaje się do zastosowania tylko w miejscach suchych, w normalnych warunkach domowych, w pomieszczeniach zamkniętych jak w pokój dzienny, kuchnia czy garaż.

UWAGA: W celu zapobieżenia niespodziewanego wyłączenia zalecamy uchylenie drzwi lub okna podczas eksploatacji grzejnika.

Niezależnie od modelu należy zawsze upewnić się, że grzejnik jest używany w pomieszczeniu wystarczająco dużym, aby umożliwić bezpieczne użytkowanie grzejnika bez dodatkowej wentylacji. Jeżeli pomieszczenie jest mniejsze niż wymagane trzeba koniecznie uchylić lekko drzwi lub okno (zapewniając szparę o wymiarze ok. 2,5 cm). Ważne jest, aby każde pomieszczenie, w którym grzejnik jest eksploatowany, miało wystarczający dopływ powietrza i skuteczny wypływ powietrza (oba otwory muszą mieć powierzchnię przekroju co najmniej 50 cm²). Nie wolno dokonywać modyfikacji systemu bezpieczeństwa, ponieważ spowoduje to unieważnienie gwarancji, że sonda powietrzna będzie działać poprawnie.

W razie wątpliwości skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Informacja dotycząca Francji: Grzejnik został przeznaczony do eksploatacji wyłącznie na paliwie do przenośnych grzejników na paliwo ciekłe zgodnie z Rozporządzeniami z dnia 18-07-2002 oraz 25-06-2010. Stosowanie innych paliw jest zabronione. Adresy naszych detalistów posiadają sprzedawcy lub znajdują się na naszej stronie internetowej. Przenośny grzejnik na paliwo ciekłe jest zaprojektowany jako grzejnik dodatkowy, nie zaś jako stałe źródło ciepła.

Informacja dotycząca Zjednoczonego Królestwa: Stosować tylko paliwo naftowe Klasy 1 zgodne z normą BS2869; Część 2 lub jego odpowiedni.

Użytkownik musi przestrzegać następujących wskazówek dotyczących właściwej eksploatacji:

NIE WOLNO

- używać przenośnego grzejnika na paliwo ciekłe w przyczepach kempingowych, łodziach i kabinach pojazdów;
- używać przenośnego grzejnika na paliwo ciekłe w niedostatecznie wietrzonych pomieszczeniach (zapoznać się z tablicą właściwości w części określającej minimalnych rozmiarów ogrzewanego pomieszczenia), pomieszczeniach podziemnych i/lub na wysokości powyżej 1500 metrów.
- modyfikować urządzeń bezpieczeństwa grzejnika.

Eksploatacja tego typu ogrzewania w pomieszczeniach publicznych podlega uprzedniemu zezwoleniu organu regulacyjnego. Uzyskać z wyprzedzeniem właściwe informacje na ten temat.

WŁAŚCIWE PALIWO

Grzejnik jest przeznaczony do eksploatacji z użyciem wysokiej jakości paliwa naftowego bez zanieczyszczeń wody. Tylko paliwa tego rodzaju zapewnią czyste i właściwe spalanie. Paliwo niższej jakości może powodować:

większe prawdopodobieństwo wadliwego działania
niecałkowite spalanie
skróconą żywotność grzejnika
dym i/lub opary
osady na kratce lub otulinie

Korzystanie z właściwego paliwa jest zatem niezbędne dla bezpiecznego, wydajnego i wygodnego korzystania z grzejnika.

Uszkodzenie i/lub nieprawidłowe działanie grzejnika, ze względu na stosowanie innego niż wysokiej jakości paliwa naftowego bez zanieczyszczeń wody, **nie** jest objęte gwarancją.

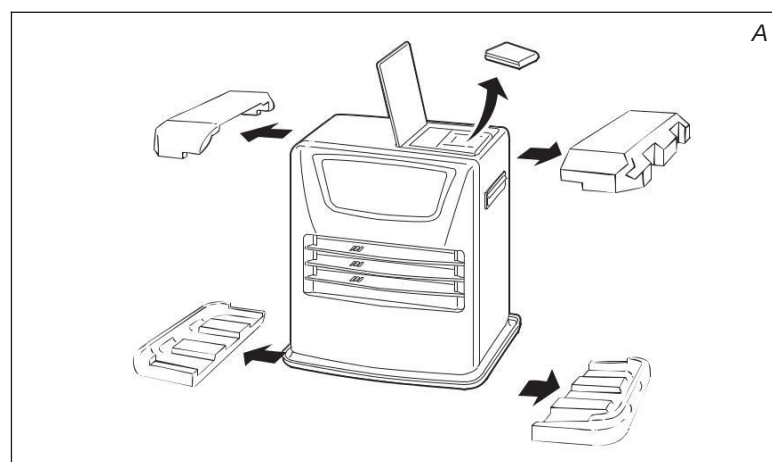
Informacji o właściwym paliwie do grzejnika zawsze udziela lokalny sprzedawca.



Tylko stosowanie właściwego paliwa zapewni bezpieczne, skuteczne i wygodne użytkowanie grzejnika



Korek transportowy jest zapakowany osobno do kartonu. Tylko ten korek zapewnia bezproblemowy transport grzejnika po jego eksploatacji. Przechowywać go starannie!!!



PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

A INSTALACJA GRZEJNIKA

1 Ostrożnie wyjąć grzejnik z kartonu i sprawdzić zawartość. Oprócz grzejnika potrzebna będzie:

- ręczna pompa paliwowa
- korek transportowy
- niniejsze wskazówki dotyczące użytkowania

Zachować karton i części opakowania (rys. A) w celu przechowywania i/lub transportu.

2 Otworzyć pokrywę wymiennego zbiornika **4** i wyjąć element kartonowy.

3 Napełnić wymienny zbiornik w sposób pokazany w *Ustępie B*.

4 Podłoga powinna być twarda i równa. W przypadku nierówności zmień miejsce ustawienia grzejnika. Nie podkładać pod grzejnik książek lub innych przedmiotów.

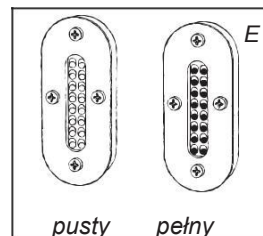
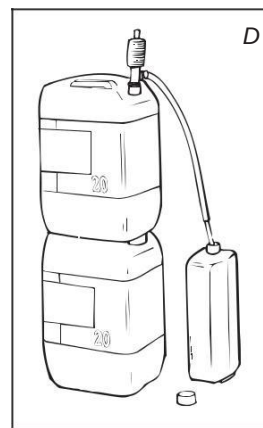
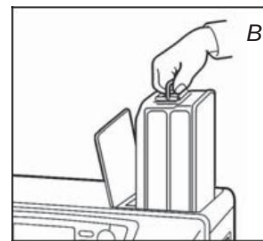
- 5 Włożyć wtyczkę **11** do gniazdka zasilającego (230 V - AC / 50 Hz) i ustawić prawidłowy czas za pomocą klawiszy regulacyjnych **15** (patrz Ustęp C).
- 6 Grzejnik jest przygotowany do użytkowania.

B NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

W odpowiednim miejscu napełniać wymienny zbiornik, ponieważ może zawsze dojść do rozlania.

Postępować zgodnie z poniższą procedurą:

- 1 Upewnić się, że grzejnik jest wyłączony.
- 2 Otworzyć pokrywę górną i wyciągnąć wymienny zbiornik z grzejnika (rys. B).
UWAGA: Ze zbiornika może wypłynąć kilka kropel. Postawić wyjmowany zbiornik (zakrętką skierowaną ku górze, z uchwytem na podłodze) i odkręcić zakrętkę zbiornika paliwa (rys. C).
- 3 Napełnić wymienny zbiornik za pomocą pompy paliwowej (patrz instrukcja obsługi pompy paliwowej). Upewnić się, aby pompa znajdowała się powyżej wymiennego zbiornika (rys.D). Do otworu wymiennego zbiornika włożyć karbowany wąż.
4. Podczas napełniania zbiornika obserwować wskaźnik poziomu paliwa (rys. E). Zakończyć napełnianie, kiedy tylko wskaźnik pokaże, że zbiornik jest pełny. Nigdy nie przepełniać zbiornika, zwłaszcza jeżeli paliwo jest bardzo zimne (w trakcie ogrzewania paliwo rozszerza się).
- 5 Sprawdzić czy zakrętka na zbiorniku paliwa jest prosto i właściwie dokręcona. Zamontować ponownie wymienny zbiornik w grzejniku (zakrętką w dół). Zamknąć pokrywę



C USTAWIANIE ZEGARA

Ustawienie prawidłowego czasu i daty jest możliwe tylko wtedy, gdy grzejnik jest podłączony do sieci i nie jest zapalony. Za pomocą klawiszy regulacyjnych **15** ustawić czas oraz ustawić dzień za pomocą klawisza **day/set** **19** (tygodniowy regulator czasowy)

Najpierw wcisnąć jeden z trzech klawiszy w celu włączenia funkcji (zacznie migać wyświetlacz 4-cyfrowy **12**). Następnie ustawić godziny klawiszem (▼ hour) oraz minuty klawiszem (▲ min.) oraz dzień za pomocą klawisza extension day/set. **18**. Jednokrotne wciśnięcie zwiększa wartość o jeden. Przytrzymanie klawisza powoduje stałe podnoszenie wartości do chwili ponownego zwolnienia klawisza. Po upływie ok. 10 sekund wyświetlacz 4-cyfrowy przestanie migać i ustawienie zostanie zablokowane (rys. F). Po upływie 5 minut po wyłączeniu grzejnika informacja na wyświetlaczu zniknie i grzejnik automatycznie przełączy się w położenie czuwania (stand-by).



F: Wyświetlacz 4-cyfrowy przestaje migać, ustawienie zostało zablokowane na podanej wartości.

! Kiedy grzejnik zostanie wyłączony z gniazdka na dłużej niż 30 minut (lub po awarii zasilania) trzeba ponownie ustawić czas i dzień.

D ZAPŁON GRZEJNIKA

Przy pierwszym użyciu nowy grzejnik może przez krótki czas wydzielać swoisty zapach.

Z tego powodu należy zapewnić dodatkową wentylację.



Grzejnik zawsze włączać przyciskiem  **13**. Nigdy nie używać zapalek ani zapalniczek. Wystarczy wcisnąć przycisk  **13** w celu włączenia zapłonu grzejnika

Przycisk zacznie migać wskazując, że procedura włączania rozpoczęła się.

Potrwa to przez krótką chwilę. Kiedy grzejnik pali się, przycisk  **13** będzie świecić (na czerwono). Wyświetlacz informacyjny  **12** pokaże dwie liczby (rys. G). Rzeczywista temperatura pomieszczenia jest pokazana pod wyrazem ROOM, zaś ustawienie temperatury jest pokazane pod wyrazem SET. Ta druga temperatura może być zmieniona za pomocą klawiszy regulacyjnych (*patrz Ustęp E*).

Przed włączeniem zapłonu grzejnika zawsze sprawdzić czy wymiennym zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa.

E USTAWIANIE ŻĄDANEJ TEMPERATURY

Ustawienie temperatury można zmieniać tylko wtedy, gdy grzejnik pali się. W celu regulacji temperatury użyć klawiszy regulacyjnych  **15**. Najpierw wcisnąć jeden z dwóch klawiszy w celu włączenia funkcji (zacznie migać znak °C i 4-cyfrowy wyświetlacz  **12**).

Następnie wyregulować temperaturę za pomocą klawisza ( min.) w celu ustawienia temperatury na wyższą wartość oraz za pomocą klawisza ( hour) w celu obniżenia temperatury. Pojedyncze naciśnięcie zwiększa wartość o jeden. Po upływie ok. 10 sekund znak °C i 4-cyfrowy wyświetlacz przestanie migać i ustawienie zostanie zablokowane (rys. F).

Temperatury można ustawiać w zakresie od 6°C do 28°C. Jeżeli grzejnik został wyłączony z sieci (lub po awarii zasilania), temperatura powróci o ustawienia fabrycznego wynoszącego 20°C.

F WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA

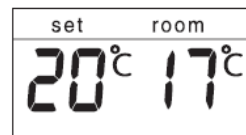
Grzejnik można wyłączyć dwoma sposobami.

- 1 Nacisnąć przycisk  **13**. Wyświetlacz informacyjny pokaże sygnał zegara (CLOCK). Po upływie około jednej minuty płomień zostanie zgaszony.
- 2 Nacisnąć klawisz regulatora czasowego (TIMER)  **16**, chcąc wyłączyć grzejnik i ponownie włączyć regulatorem czasowym następnym razem. Powoduje to nie tylko wyłączenie grzejnika, ale również aktywuje działanie regulatora czasowego.

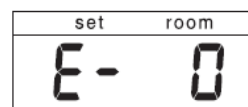
G WYŚWIELACZ INFORMACYJNY

Wyświetlacz informacyjny  **12** służy nie tylko jako wskaźnik (ustawionego) czasu i temperatury (*Ustępy C, E, i F*), ale także wskazuje zakłócenia w pracy grzejnika. Kod na wyświetlaczu informacyjnym pokazuje przyczynę problemu:

KOD	INFORMACJA	CO NALEŻY ZROBIĆ
E - 0	Zbyt wysoka temperatura grzejnika.	Schłodzić i ponownie zapalić.
F - 0	Przerwa zasilania.	Ponownie zapalić grzejnik.
E - 1	Uszkodzony termostat.	Zwrócić się do sprzedawcy.
F - 1	Uszkodzony termistor palnika.	Zwrócić się do sprzedawcy.
E - 2	Problemy z rozruchem.	Zwrócić się do sprzedawcy.
E - 5	Ochrona przed wywróceniem.	Ponownie zapalić grzejnik.
E - 6	Nieprawidłowe spalanie.	Zwrócić się do sprzedawcy.
E - 7	Temperatura pomieszczenia powyżej 32°C.	W razie potrzeby ponownie zapalić grzejnik.



G: Żądana temperatura z lewej, temperatura zmierzona z prawej.



W przypadku jakichkolwiek zakłóceń wyświetlacz informacyjny pokaże przyczynę problemu.

E - 8	Wadliwa grzałka.	Zwrócić się do sprzedawcy.
E - 9	Brudny filtr powietrza lub brudna pompka paliwa.	Oczyszczyć filtr Zwrócić się do sprzedawcy
69 Hr	Grzejnik pracował bez przerwy przez 69 godzin i wyłączył się automatycznie	Ponownie włączyć grzejnik
-- : -- + 	Brak paliwa.	Uzupełnić wymienny zbiornik
-- : -- + 	Zbyt słaba wentylacja.	Poprawić wentylację.

W przypadku jakichkolwiek zakłóceń w pracy grzejnika niewymienionych powyżej należy zawsze zwrócić się do sprzedawcy.

AUTOMATYCZNA DEZAKTYWACJA

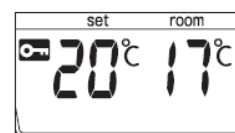
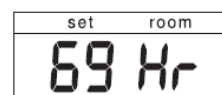
Niniejszy grzejnik jest wyposażony w układ bezpieczeństwa, który zapewnia automatyczne wyłączenie grzejnika po upływie 69 godzin ciągłej pracy. Wówczas na wyświetlaczu widoczna jest informacja 69 Hr. W razie potrzeby można ponownie włączyć grzejnik wciskając przycisk  ¹⁸ (patrz Ustęp D).

TRYB AUTOMATYCZNEGO CZYSZCZENIA

Kiedy grzejnik pracował stale przez dwie godziny przy najwyższych ustawieniach, rozpocznie się procedurę automatycznego czyszczenia palnika. Wyświetlacz pokaże kod automatycznego czyszczenia cl:05 zmniejszający się do cl:01. Procedura trwa 5 minut, podczas których grzejnik będzie pracował przy najniższym ustawieniu, kiedy będzie trwać samoczynne czyszczenie palnika. Kiedy palnik będzie ponownie czysty, grzejnik przełączy się ponownie na najwyższe ustawienie.

H ZABEZPIECZENIE PRZED DZIEĆMI

Zabezpieczenie przed dziećmi może służyć do zapobieżenia przypadkowej zmianie ustawień grzejnika. Kiedy grzejnik pali się i zabezpieczenie przed dziećmi jest włączone, możliwe jest tylko wyłączenie grzejnika. Wtedy inne funkcje są zablokowane. Jeżeli grzejnik został już wyłączony, zabezpieczenie przed dziećmi zapobiega również przypadkowemu zapłonowi grzejnika. Aktywować zabezpieczenie przed dziećmi naciskając odpowiedni klawisz ¹⁴ i przytrzymanie przez dłużej niż 3 sekundy. Wskaźnik ZABEZPIECZENIA PRZED DZIEĆMI  pojawi się na wyświetlaczu informacyjnym (rys. H) pokazując, że zabezpieczenie przed dziećmi zostało aktywowane. Wyłączyć zabezpieczenie przed dziećmi wciskając klawisz ¹⁴ i przytrzymując go ponownie na dłużej niż 3 sekundy.

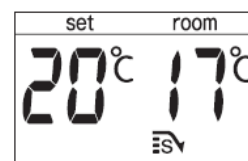


Kiedy ukaże się , zostało uaktywnione zabezpieczenie przed dziećmi.

I POPRAWNE UŻYCIE FUNKCJI 'SAVE'

Funkcja 'SAVE' pozwala na ograniczenie wartości temperatury. Kiedy funkcja jest aktywowana, grzejnik automatycznie wyłączy się, kiedy temperatura w pomieszczeniu przekroczy nastawioną temperaturę o 3°C. Następnie, kiedy temperatura pomieszczenia spadnie ponownie do nastawionej temperatury, grzejnik ponownie włączy się automatycznie.

Aktywować ustawienie 'SAVE' wciskając odpowiedni klawisz . Pojawi się na wyświetlaczu informacyjnym (rys. I). Wyłączenie funkcji odbywa się poprzez wciśnięcie ponownie klawisza SAVE.



I: Bez ustawienia 'SAVE' grzejnik również będzie utrzymywał ustawioną temperaturę z pewnym przybliżeniem, poprzez regulowanie swojej wydajności grzewczej. 'SAVE' jest ekonomicznym ustawieniem, które można wykorzystać, podczas na przykład nieobecności w pomieszczeniu lub w celu utrzymania w nim dodatniej temperatury

I: Kiedy funkcja SAVE jest aktywowana, grzejnik będzie się automatycznie włączał i wyłączał w celu utrzymania określonego zakresu temperatury.

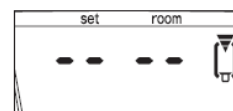
J WSKAŹNIK 'FUEL'

Kiedy pojawia się wskaźnik FUEL, oznacza to, że pozostało jeszcze paliwa na 10 minut pracy. Odliczanie pozostałego czasu grzania można obserwować na wyświetlaczu informacyjnym  (rys. J). Teraz mamy dwie możliwości do wyboru:

1. Wyjęcie zbiornika i dolanie do niego paliwa poza salonem (*Ustępowo B*) lub
2. Naciśnięcie przycisku **extension** . Naciśnięcie tego przycisku spowoduje przedłużenie pozostającego czasu grzania do 90 minut.

Grzejnik automatycznie przełączy się z powrotem do swojego najniższego położenia. Na wyświetlaczu pojawi się liczba 60, która będzie maleć do 10. Po osiągnięciu wartości 10 co dwie minuty będzie uruchamiany alarm dźwiękowy ostrzegający o konieczności uzupełnienia paliwa w wymienny zbiorniku. W przypadku braku reakcji grzejnik zgaśnie samoczynnie. Sygnał ostrzegawczy będzie słyszalny również przy wyłączaniu się grzejnika. Wskaźnik paliwa będzie migać, zaś na wyświetlaczu informacyjnym będą migać cztery wiersze (---:--). Można to zatrzymać naciskając ponownie przycisk  .

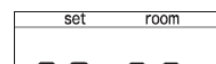
Kiedy grzejnik zużyje całość paliwa i zgaśnie, to po dolaniu paliwa upływie trochę czasu zanim grzejnik będzie w pełni gotowy do ponownej pracy.



J. Kiedy pojawi się wskaźnik FUEL, na wyświetlaczu informacyjnym będzie pokazana czas w minutach, na jaki wystarczy paliwa w zbiorniku.

K WSKAŹNIK 'VENT'

Kiedy zaczyna migać wskaźnik VENT, jest to znak, że pomieszczenie nie jest dostatecznie wentylowane (rys. K). Grzejnik wyłączy się automatycznie. Jeżeli po dodatkowym wietrzeniu wskaźnik nadal miga, prosimy zwrócić się do sprzedawcy.



K: Migający wskaźnik VENT to znak, że potrzebne jest dodatkowe wietrzenie.

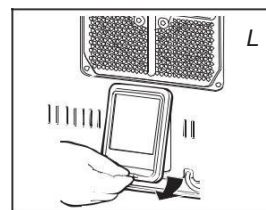
L KONSERWACJA

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć grzejnik i pozostawić do ostygnięcia. Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania. Grzejnik prawie nie wymaga konserwacji. Jednakże ważne jest, aby raz w tygodniu oczyścić filtr powietrza ③ oraz filtr odpowietrzający ⑨ za pomocą odkurzacza oraz kratkę ② za pomocą wilgotnej szmatki. Od czasu do czasu zdjąć pokrywę filtra powietrza (rys. L) i wymyć ją wodą mydlaną. Przed ponownym zamontowaniem upewnić się, że pokrywa filtra powietrza została całkowicie osuszona. Należy także regularnie sprawdzać filtr paliwa:

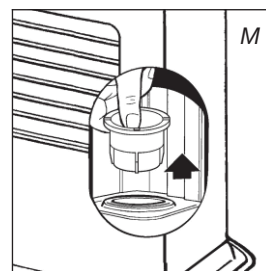
- 1 Wyjąć z grzejnika wymienny zbiornik ⑦ i wyjąć filtr paliwa (rys. M). Z filtra może wylecieć kilka kropli, należy przygotować szmatkę.
- 2 Usunąć zanieczyszczenie stukając o twardą powierzchnię filtrem paliwa. **(Nigdy nie czyścić go wodą!)**
- 3 Ponownie zamontować filtr paliwa w grzejniku.

Zalecamy usuwanie od czasu kurzu i zabrudzeń wilgotną szmatką, ponieważ może dojść do powstania zabrudzeń trudnych do usunięcia.

! Nigdy nie należy samodzielnie wyjmować elementów grzejnika. W sprawie naprawy zawsze zwrócić się do swojego sprzedawcy. Uszkodzony przewód zasilający może być wymieniony tylko przez upoważnionego instalatora. Użyć nowego przewodu typu H05 VV-F.



Filtr paliwa



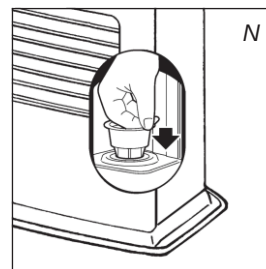
M PRZECHOWYWANIE (KONIEC SEZONU GRZEWczego)

Po zakończeniu sezonu grzewczego grzejnik musi być przechowywany w miejscu wolnym od kurzu, jeżeli to możliwe w oryginalnym opakowaniu. Paliwo, które nie zostało zużyte nie może być użyte w następny sezon grzewczy. Dlatego zalecamy wypalenie całego pozostałego paliwa, nie należy go wyrzucać, ale usunąć zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów chemicznych z gospodarstw domowych. Zawsze należy rozpoczynać nowy sezon grzewczy z użyciem nowego paliwa. Przy ponownym uruchomieniu grzejnika postępować ponownie zgodnie ze wskazówkami (począwszy od Ustępu A zgodnie z opisem).

N TRANSPORT

Trzeba podjąć następujące kroki, aby zapobiec wyciekowi paliwa podczas transportu grzejnika:

- 1 Pozostawić grzejnik do ostygnięcia.
- 2 Wyjąć wymienny zbiornik ⑦ z grzejnika i wyjąć filtr paliwa (patrz Ustęp L, rys.M). Z filtra może wypłynąć kilka kropli, należy przygotować szmatkę. Filtr paliwa i wymienny zbiornik należy przechowywać na zewnątrz grzejnika.
- 3 Umieścić korek transportowy w miejscu filtra paliwa (rys. N). Wcisnąć mocno. Korek transportowy zapobiegnie, w miarę możliwości, wyciekowi oleju z grzejnika podczas transportu
- 4 Grzejnik należy przenosić zawsze w pozycji pionowej.
- 5 Przed transportem lub w przypadku nieprawidłowego lub zanieczyszczonego paliwa należy opróżnić zbiornik stały za pomocą pompy paliwowej. Taką samą procedurę należy zastosować w przypadku, kiedy zbiornik paliwa zawiera wodę.



Korek transportowy

O DANE TECHNICZNE

Zapłon	elektryczny	Wymiary(mm)	szerokość	435
Paliwo	nafta	(z płytą podstawową)	głębokość	315
Wydajność (kW) maks.	4.00		wysokość	437
Wydajność (kW) min.	1.05	Akcesoria	ręczna pompa paliwowa	
Właściwa kubatura (m ₃)	65-170		korek transportowy	
Zużycie paliwa (l/godz.)	0.417	Zasilanie		230V
Zużycie paliwa (g/godz.)	333		-- AC/50 Hz	
Czas spalania zbiornika (hr)	18.2	Zapłonnik elektryczny		320 W
Pojemność wymiennego zbiornika (l.)	7.6		ciągła	24W
Ciężar (kg)	11.5	Moc bezpiecznika		250V, 5A

* Przy maks. nastawie

** Podane wartości są orientacyjne

P WARUNKI GWARANCJI

Grzejnik dostarczany jest z 48-miesięczną gwarancją, licząc od daty zakupu. W tym czasie wszystkie wady materiałowe i wykonawcze będą naprawiane bezpłatnie. Do gwarancji mają zastosowanie następujące postanowienia:

- 1 Wyraźnie odrzucamy wszelkie inne roszczenia odnośnie szkód, w tym szkód wtórnych.
- 2 Jakiegokolwiek naprawy lub wymiany części dokonywane w okresie gwarancyjnym nie spowodują jej wydłużenia.
- 3 Gwarancja nie będzie miała zastosowania jeżeli grzejnik został zmodyfikowany, zostały wykorzystane nieoryginalne części, lub jeżeli był naprawiany przez osoby trzecie.
- 4 Gwarancja nie będzie miała zastosowania w stosunku do części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak podkładka palnika, uszczelki oraz ręczna pompa paliwowa.
- 5 Gwarancja będzie miała zastosowanie tylko pod warunkiem okazania oryginalnego, opatrzonego datą dowodu zakupu, i pod warunkiem, że nie zostały wprowadzone żadne zmiany.
- 6 Gwarancja nie będzie miała zastosowania w przypadku szkód spowodowanych przez działania niezgodne z instrukcją obsługi, wynikającymi z zaniedbania lub też używania niewłaściwego rodzaju paliwa lub paliwa z przekroczonym terminem przydatności do użycia. Użycie niewłaściwego paliwa może być nawet niebezpieczne*.
- 7 Koszty transportu i ryzyka związane z transportem grzejnika lub jego częściami będą zawsze spoczywać na kupującym.

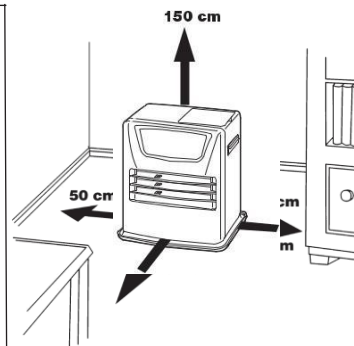


W celu uniknięcia niepotrzebnych kosztów zaleca się uważnie przeczytanie "Instrukcji obsługi". Jeżeli nie można odnaleźć potrzebnego rozwiązania, prosimy oddać grzejnik do naprawy swojemu sprzedawcy.

* Substancje wysoko łatwopalne mogą wywoływać niekontrolowane spalanie powodujące powstanie otwartego ognia. Jeżeli tak się stanie, nie próbować przemieszczać grzejnika, ale natychmiast go wyłączyć. W przypadku zagrożenia można użyć gaśnicy, ale tylko typu B: na dwutlenek węgla lub proszkowej.

14 WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI

1. Należy sprawować nadzór nad dziećmi, dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
2. Nie przemieszczać grzejnika, kiedy jest zapalony lub nadal gorący. Nie napełniać ani nie serwisować czynności obsługowych grzejnika, kiedy jest zapalony lub jest nadal gorący.
3. Ustawić przód grzejnika w odległości co najmniej 1,5 metra od ścian, zasłon i mebli.
4. NIE używać grzejnika w zakurzonych pomieszczeniach. W takich pomieszczeniach nie można uzyskać optymalnego spalania. NIE używać grzejnika w bezpośredniej bliskości łazienki, prysznica lub pływalni.
5. Wyłączyć grzejnik przed opuszczeniem pomieszczenia lub przed snem. Odłączyć grzejnik od gniazdka zasilającego przed wyjazdem na dłuższy czas (np. w okresie świątecznym).
6. Paliwo przechowywać i przenosić tylko w odpowiednich zbiornikach i kanistrach. Upewnić się, że paliwo nie jest narażone na działanie gorąca lub gwałtowne zmiany temperatury. ZAWSZE przechowywać paliwo w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu (światło słoneczne pogarsza jakość paliwa).
8. NIGDY nie używać grzejnika w miejscach, w których mogą występować szkodliwe gazy lub opary (np. gazy spalinowe lub opary lakiernicze).
9. Pamiętać, że kratka grzejnika nagrzewa się. Jeśli urządzenie jest przykryte, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
10. Zawsze upewnić się, że wentylacja jest wystarczająca.
11. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane jak korzystać z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
12. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych i umysłowych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń.
13. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
14. Dzieciom nie wolno czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.



Zużytych urządzeń elektrycznych i baterii nie wolno jest wyrzucać razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Prosimy o oddawanie urządzenia do wyznaczonych punktów odbioru odpadów.

Informacje dotyczące złomowania urządzenia można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy.



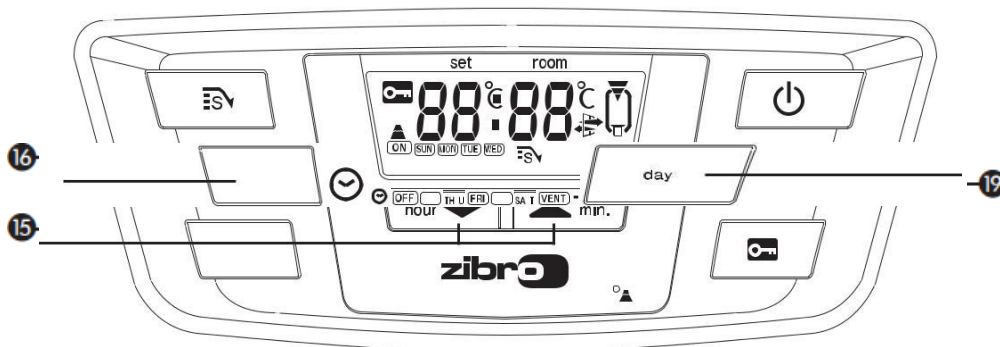
Q TYGODNIOWY REGULATOR CZASOWY

Poniżej podano przykład programowania tygodniowego regulatora czasowego:

	Poniedz.	Wtorek	Środa	Czwartek	Piątek	Sobota	Niedziela
P1 ON	6:30	6:30	6:30	6:30	6:30	10:00	9:00
P1 OFF	8:45	8:45	8:45	8:45	8:45	23:00	23:00
P2 ON	12:00	15:00	18:00	12:00	12:00		
P2 OFF	14:00	23:00	23:00	14:00	14:00		
P3 ON	18:00			18:00	18:00		
P3 OFF	23:00			23:00	23:00		

- Na każdy dzień można zaprogramować maksymalnie 3 programy.
- Każdy dzień tygodnia może być zaprogramowany osobno.
- Minimalny odstęp między przełączeniami wynosi 1 godzinę.
- Minimalny czas uruchomienia wynosi 1 godzinę.
- Wybór pomiędzy obsługą ręczną i regulatorem czasowym.
- Ustawienia są zachowane w pamięci i pozostają w niej także bez zasilania sieciowego.

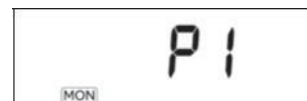
PROGRAMOWANIE TYGODNIOWEGO REGULATORA CZASOWEGO



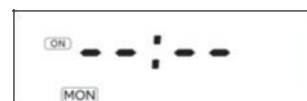
Upewnić się, że grzejnik jest podłączony do sieci i nie jest zapalony. Nacisnąć klawisz regulatora czasowego **16**. Upewnić się również, że czas i dzień są ustawione poprawnie. Wybrać dzień do zaprogramowania poprzez wciskanie klawiszy regulacyjnych **15**. Naciskać klawisz regulacyjny w celu zmiany dnia do góry ▲ o jeden i naciskać klawisz w celu zmiany dnia w dół ▼.



Nacisnąć klawisz **extension/day/set 19** w celu wybraniażądanego dnia. Wyświetlacz pokaże:



Za pomocą klawiszy regulacyjnych ▲ and ▼ **15** można dokonać wyboru między programem P1, P2 i P3. Można również wybrać opcję kopiowania (Copy) w celu skopiowania ustawienia z jednego dnia na inny. Nacisnąć klawisz **extension/day/set 19** w celu wyboru wyświetlanego programu.



Za pomocą klawiszy regulacyjnych **15** ustawić godzinę, o której grzejnik musi się zapalić. Nacisnąć klawisz regulacyjny w celu zwiększenia ▲ oraz zmniejszenia ▼ wskazania godziny. Nacisnąć klawisz **extension/ day/set 19** w celu wyboru prawidłowej godziny.



Następnie za pomocą klawiszy regulacyjnych **15** ustawić minuty.

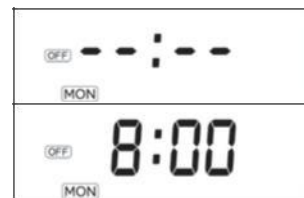
Nacisnąć klawisz regulacyjny w celu zwiększenia ▲ oraz zmniejszenia ▼ wskazania minuty. Nacisnąć klawisz **extension/day/set** w celu wyboru prawidłowej minuty.



Za pomocą klawiszy regulacyjnych ustawić godzinę, o której grzejnik musi się wyłączyć.

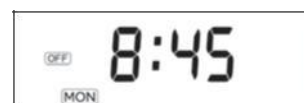
Nacisnąć klawisz regulacyjny **15** w celu zwiększenia ▲ oraz zmniejszenia ▼ wskazania godziny.

Wcisnąć klawisz **extension/day/set** **19** w celu wyboru prawidłowej godziny.

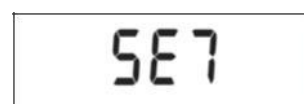


Następnie za pomocą klawiszy regulacyjnych **15** ustawić minuty.

Nacisnąć klawisz regulacyjny w celu zwiększenia ▲ oraz zmniejszenia ▼ wskazania minuty. Wcisnąć klawisz **extension/day/set** **19** w celu wyboru prawidłowej minuty.



Ustawienia dla programu 1 na Poniedziałku są zaprogramowane i wyświetlacz przez 3 sekundy pokazuje **SET**.

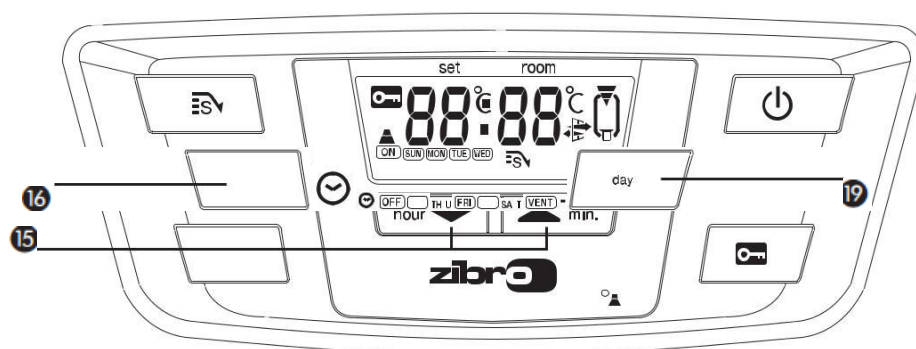


Po upływie 3 sekund wybrać inny dzień lub zakończyć tryb ustawiania wciskając klawisz **timer**.



Nacisnąć klawisz "timer" **16** w celu wyjścia z trybu tygodniowego regulatora czasowego i powrotu do wyświetlania godziny i dnia tygodnia. Lampka regulatora czasowego gaśnie.

KOPIOWANIE USTAWIENIA JEDNEGO DNIA NA DRUGI



Funkcji kopiowania użyć, jeżeli jest więcej dni w tygodniu, które powinny mieć takie same czasy ustawienia.

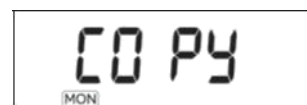
Upewnić się, że grzejnik nie pali się. Nacisnąć klawisz regulatora czasowego (timer) **16**. Naciskać klawisze regulacyjne **15** do chwili, kiedy dzień zostanie pokazany na wyświetlaczu.



W celu wybrania nacisnąć klawisz **extension/day/set** **19**.
Na wyświetlacz pokaże się:



Użyć klawiszy regulacyjnych ▲ or ▼ ¹⁵ lub wybrać kopiowanie (copy). Nacisnąć klawisz **extension/day/set** ¹⁹ w celu wybrania funkcji kopiowania.



Użyć klawiszy regulacyjnych ▲ or ▼ ¹⁵ lub wybrać dzień, do którego należy skopiować ustawienia. Nacisnąć klawisz **extension/day/set** ¹⁹ w celu wybraniażądanego dnia.



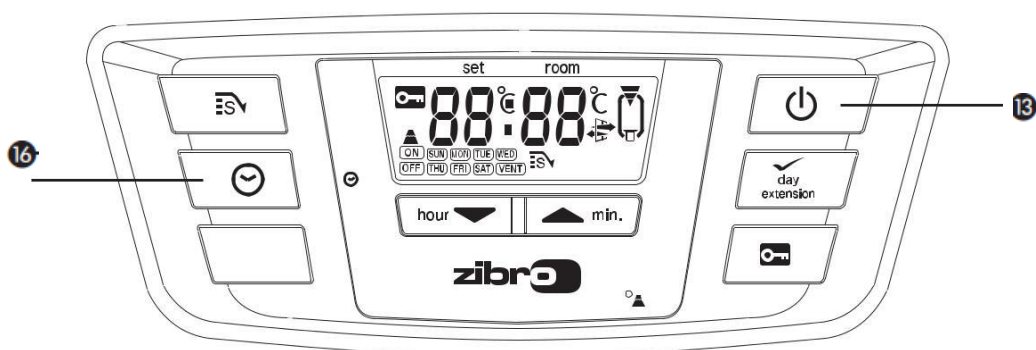
Ustawienia dla programu 1 dla Wtorku (Tuesday) są zaprogramowane i wyświetlacz przez 3 sekundy pokazuje **SET**.



Po upływie 3 sekund wybrać inny dzień lub zakończyć tryb ustawiania wciskając klawisz **timer**.



OBSŁUGA TYGODNIOWEGO REGULATORA CZASOWEGO



Włączyć grzejnik wciskając przycisk **POWER** . ¹³ Następnie od razu wcisnąć klawisz regulatora czasowego (**timer**) ¹⁶ . Lampka regulatora czasowego zaświeci się i grzejnik wyłączy się. Wskaźniki **On / Off** na wyświetlaczu pokazują czy urządzenie jest włączone czy wyłączone.

Kiedy urządzenie jest wyłączone przez regulator czasowy, wskaźnik wyłączenia jest widoczny. Wyświetlacz pokazuje aktualny czas.

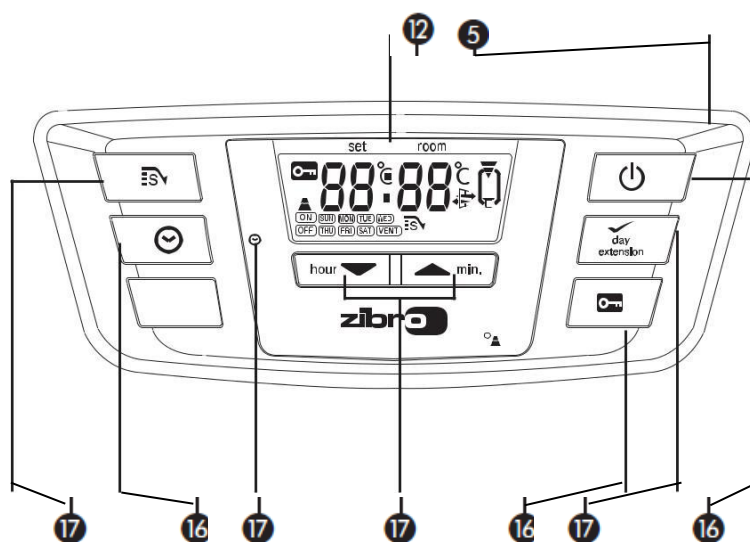
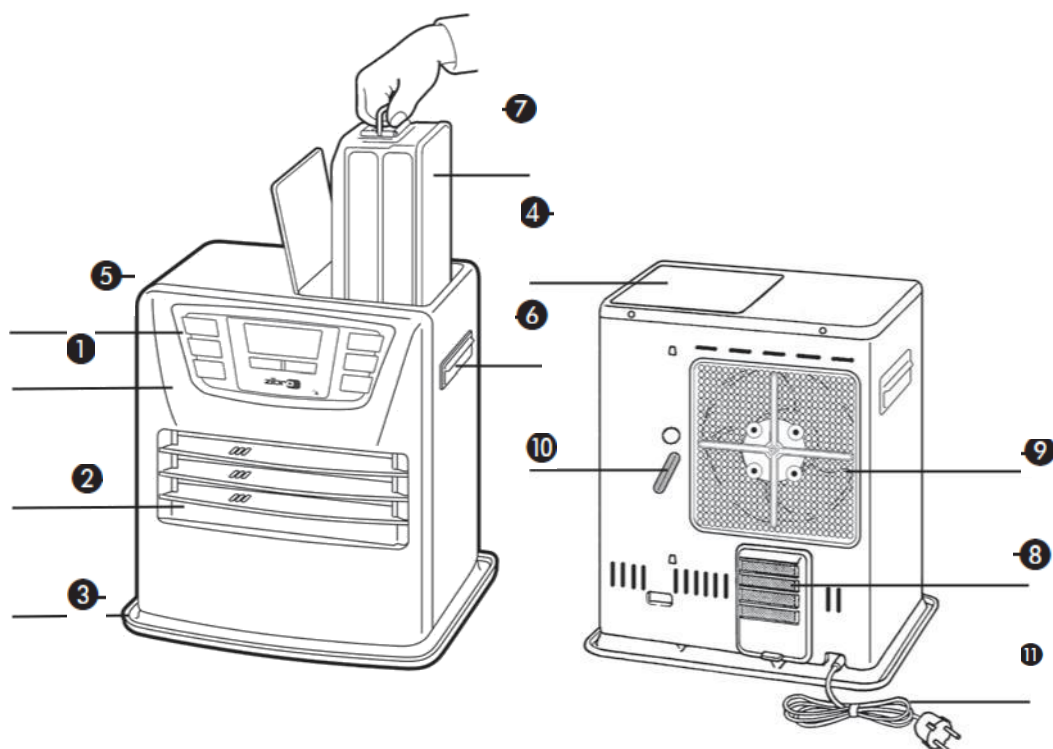


Kiedy urządzenie jest włączone przez regulator czasowy, widoczny jest wskaźnik włączenia. Wyświetlacz pokazuje żądaną (ustawioną) i rzeczywistą temperaturę panującą w pomieszczeniu.



GŁÓWNE CZĘŚCI

- ❶ Płyta przednia
- ❷ Kratka
- ❸ Płyta podstawowa
- ❹ Pokrywa wymiennego zbiornika
- ❺ Pulpit sterowania
- ❻ Rękojeść
- ❼ Wyjmowany zbiornik
- ❽ Filtr powietrza
- ❾ Filtr odpowietrzający
- ❿ Termostat
- ⓫ Wtyczka i przewód
- ⓫ Wyświetlacz informacyjny
- ⓫ Klawisz 
- ⓫ Zapęzdzenie przed dziećmi
- ⓫ Klawisze regulacyjne (czas i temperatura)
- ⓫ REGULATOR CZASOWY
- ⓫ Klawisz SAVE
- ⓫ Lampka regulatora czasowego
- ⓫ Extension / day / set (tygodniowy regulator czasowy)



⓫

⓫

⓫



made by **TOYOTOMI**

Dystrybucja w Europie: TOYOTOMI EUROPE SALES B.V.

W przypadku bardziej szczegółowych pytań albo wystąpienia innych problemów, których nie omówiono w niniejszym podręczniku użytkownika prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.toyotomi.eu lub zwrócić się do naszego Działu Wsparcia Sprzedaży (numer telefonu jest dostępny na stronie www.toyotomi.eu)

YEARS

Kerosun®, Toyostove®, Toyoset®, Toyotomi® oraz Zibro® do użycia z grzejnikami naftowymi są zastrzeżonymi znakami towarowymi TOYOTOMI Co., Ltd. - Japonia.

Grzejniki naftowe marki Zibro® są produkowane w JAPONII i importowane przez Toyotomi Europe Sales b.v.

New 06/16

Wydrukowano w Japonii
8676001921